



MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTIONS MANUAL
MANUEL D' INSTRUCTIONS
MANUALE D'ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUÇÕES



Ref. 53429

Picadora eléctrica

Electric chopper / Hachoir électrique

Tritatutto elettrico / Picador elétrico

220-240V 50/60Hz 350W



ANTES DE USAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL
PLEASE READ CAREFULLY THIS MANUAL BEFORE USE
AVANT D'UTILISER LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL
RIMA DELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI
ANTES DE USAR LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL

1. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

ESP

- Este aparato no debe ser usado por niños desde 0 hasta 8 años. Sí pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben ser realizados por niños.
- Para protección adicional, es recomendable la instalación de un dispositivo de corriente residual (RCD) que tenga una corriente de defecto asignada de funcionamiento que no exceda de 30mA, en el circuito eléctrico que alimenta a la instalación eléctrica. Pida consejo a su instalador.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- El aparato no está previsto para su operación por medio de un temporizador externo o un sistema de control remoto separado.
- Solo el conector apropiado debe ser usado.
- No usar accesorios que no hayan sido recomendados o suministrados para este producto.
- Desconectar el aparato de la alimentación si éste se deja desatendido y antes del montaje, desmontaje o limpieza.
- Antes de utilizar esta unidad, verifique que el voltaje de la red eléctrica corresponda al voltaje que se muestra en la placa del producto.
- Para reparaciones, accesorios o reemplazo del cable de alimentación, comuníquese con su distribuidor o un centro de servicio autorizado.
- No está permitido sumergir la base en agua para limpiarla y está prohibido encender la unidad o presionar el botón de control con las manos mojadas.
- La temperatura del agua no debe superar los 60°C al limpiar la unidad.
- No haga funcionar esta unidad durante mucho tiempo, de lo contrario se dañarán las piezas internas.
- Cuando el motor esté en marcha, no introduzca el dedo ni otros objetos en la máquina ni en el recipiente.
- Utilice el aparato únicamente para los fines previstos. No utilice el aparato ni los

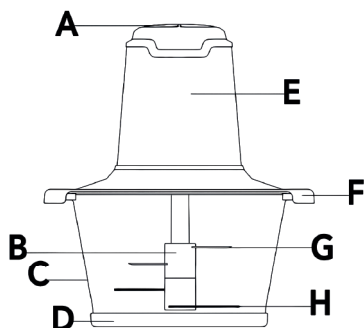
accesorios para otros fines distintos a los descritos en este manual de instrucciones.

- Tenga cuidado al manipular las cuchillas afiladas, al vaciar el recipiente y durante la limpieza. No intente utilizar la cuchilla o sus accesorios para otro fin que no sea el correcto para evitar peligros. Un mal uso o un montaje incorrecto de la cuchilla o sus accesorios es muy peligroso.
- **Protección de seguridad:** No coloque agua ni alimentos a más de 50°C en el recipiente para su procesamiento, para no deformar el cuerpo del recipiente provocando fugas de agua.

2. INSTRUCCIONES DE USO

PARTES

- A. Interruptor
- B. Fijación de la cuchilla
- C. Recipiente
- D. Almohadilla antideslizante
- E. Unidad del motor
- F. Cubierta transparente
- G. Cuchillas secundarias
- H. Cuchillas principales



UTILIZACIÓN

- Retire la unidad del motor y la tapa. Coloque el recipiente sobre una superficie plana y luego coloque la almohadilla antideslizante debajo del recipiente.
- Retire la funda de plástico utilizada para proteger la hoja.
- Asegúrese de que la unidad del motor esté alineada correctamente dejando el eje giratorio en medio del recipiente.
- Ponga comida en el recipiente.
- Los ingredientes no deben exceder el límite marcado como máximo en el recipiente.
- Coloque la tapa en el recipiente y luego coloque la unidad del motor sobre la tapa. Verifique si está colocada correctamente y asegúrese de que la unidad del motor, las cuchillas y la tapa estén colocados en su lugar.
- Sostenga la unidad del motor con la mano, presione el interruptor y el aparato comenzará a funcionar. Suelte el interruptor para detener el aparato.
- No retire la unidad del motor inmediatamente después de que el aparato deje de funcionar. Retire primero el enchufe y después retire la unidad del motor después de

que la cuchilla deje de girar.

- Abra la tapa del recipiente, saque primero la cuchilla y luego saque la comida. La hoja está muy afilada, así que tenga cuidado de no cortarse cuando la retire.
- **Advertencia:** No coloque agua ni alimentos a más de 50°C en el recipiente para su procesamiento, para no deformar el cuerpo del recipiente y provocar fugas de agua.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
No funciona después del encendido	La tapa del recipiente no está bien colocada.	Cubrir la tapa
La máquina se detiene durante el uso	1. Tensión demasiado baja. 2. Sobrecarga del motor. La máquina se detiene automáticamente por protección.	1. Verifique el voltaje. 2. Se recomienda dejar reposar el aparato durante 30 minutos antes de ponerlo de nuevo en marcha.
Las primeras veces de uso el motor huele mal	Fenómeno normal al utilizar por primera vez un electrodoméstico nuevo.	Si todavía huele mal después de un uso repetido, envíelo al servicio de mantenimiento para su inspección.
Vibración o ruido anormal	1. Las cuchillas no están colocadas en su lugar. 2. El dispositivo no está colocado en un lugar estable. 3. Voltaje excesivo. 4. Demasiados ingredientes.	1. Retire los ingredientes y coloque las cuchillas en su lugar. 2. Coloque el producto en un sitio nivelado y estable. 3. Compruebe si el voltaje es demasiado alto. 4. Apague y retire el exceso de ingredientes.

3. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

LIMPIEZA

- Las cuchillas se pueden desmontar y limpiar. Se recomiendan guantes por seguridad.
- Se debe tener cuidado al manipular las cuchillas afiladas, al vaciar el recipiente y durante la limpieza.
- Después de limpiar y secar, se puede volver a montar. Necesita una funda de cuchillo para fijar la hoja, siempre con cuidado para no cortarse las manos. Monte las cuchillas y accesorios en su lugar correcto para evitar peligros.
- Todas las piezas se pueden limpiar con detergente y esponja, no utilice alambre de acero duro para evitar daños a su superficie.
- No sumerja la máquina en agua, la superficie exterior del producto sólo se puede limpiar con un trapo húmedo. No enjuague con agua para evitar fugas y fallos.

MANTENIMIENTO

- Evite cualquier golpe contra el aparato, de lo contrario se deformará o romperá.
- Después del uso, desenchufe de la toma de corriente, limpie el aparato y sus piezas con un paño seco y guárdelo en un lugar ventilado y seco.
- Cuando el producto no se utilice durante un largo tiempo, límpielo, colóquelo en su caja y guarde en un lugar ventilado y seco, para que no se vea afectado por la humedad y el uso.

Garantía

Este producto está garantizado contra defectos en materiales y mano de obra por un período de 3 años a partir de la fecha de compra. Bajo esta garantía el fabricante se compromete a reparar o reemplazar cualquier pieza que se encuentre defectuosa, siempre que el producto sea devuelto a uno de nuestros centros de servicio autorizados. Esta garantía solo es válida si el aparato ha sido utilizado según las instrucciones, y siempre que no se haya modificado, reparado o interferido por ninguna persona no autorizada, o dañado por mal uso.

Esta garantía, naturalmente, no cubre el desgaste por uso, ni frágiles como los elementos de vidrio y de cerámica, lámparas, etc. Si el producto no funciona y es la razón de la devolución y está dentro del plazo de garantía, por favor, muestre la tarjeta de garantía y el comprobante de compra.

1. SAFETY WARNINGS **ENG**

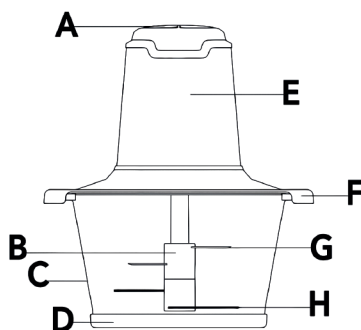
- This appliance is not intended for being used by children from 0 to 8 years old. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance shall not be performed by children.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA is advisable in the electrical circuit. Ask your installer for advice.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Only the appropriate connector must be used.
- Do not use attachments not recommended or supplied for this product.
- If the power cord is damaged, in order to avoid risks, it should be replaced by the manufacturer, maintenance department or similar.
- Disconnect the appliance from the power supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- For repairs, accessories or power cord replacement, contact your dealer or an authorized service center.
- Before using this unit, check that the mains power voltage corresponds to the voltage shown on the marking plate.
- Do not switch the appliance on if it appears to be faulty in any way.
- For repairs, accessories or power cord replacement, contact your dealer or an authorized Service Center.
- It is not allowed to immerse the base into water for cleaning and it is forbidden to start the unit or press the control button with wet hands.
- The water temperature should not be over 60°C when cleaning the unit.
- Do not run this unit for a long-time, otherwise the inner parts will be damaged.
- When the motor is running, do not insert your finger or other objects into the machine and container.
- Use the appliance for its intended purposes only. Do not use the appliance and the accessories for other purpose than described in this user instruction manual.

- Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the container and during cleaning. Do not try to use the cutting blade or accessory other than the correct purpose to prevent dangers. A misuse or incorrect assemble of the cutting blade or the accessory will cause dangers.
- **Safety protection:** do not put water or food above 50°C into the bowl for processing, so as not to cause deformation of the bowl body, resulting in water leakage.

2. HOW TO USE

PARTS

- A. Switch knob
- B. Blade fastener
- C. Mince bowl
- D. Non-slip pad
- E. Motor unit
- F. Transparent cover
- G. Secondary blades
- H. Main blades



USING THE APPLIANCE

- Remove the main frame and the lid, place the bowl body on a flat surface, then place the non-slip pad under the bowl body.
- Remove the plastic sleeve used to protect the blade.
- Make sure the appliance is properly placed on the rotating shaft in the middle of the bowl.
- Put the food into the bowl.
- Ingredients should not exceed the upper limit of the maximum scale.
- Put the lid on the bowl, and then place the motor unit on the lid. Check whether it is properly placed, and ensure that the motor unit, blades and the lid are installed in place.
- Hold the motor unit by hand, press the switch and the machine starts to work. Release the switch for stopping the machine.
- Please do not remove the main engine immediately after the machine stops working. Pull out the plug and remove the main engine after the blade stops rotating.

- Open the lid of the bowl, take out the blade first and then take out the food. The blade is very sharp, so be careful not to cut your hand or other parts of the body when you remove it.
- **Warning:** Do not put water or food above 50°C into the bowl for processing, so as not to cause deformation of the bowl body, resulting in water leakage.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Not working after power on	The lid of the bowl is not properly placed	Cover the lid
The machine stops during use	<ol style="list-style-type: none"> 1. Too low voltage. 2. Motor overload. The machine automatically stops to protect it. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the voltage. 2. It is recommended to let the appliance rest for 30 minutes before turning it on again.
The first few times you use the motor it smells bad	Normal phenomenon when using for the first time a new electric machine	If it still smells bad after repeated use, please send it to the maintenance service for inspection
Abnormal vibration or noise	<ol style="list-style-type: none"> 1. The cutter holder is not installed in place. 2. The device is not placed in a stable location. 3. Excessive voltage. 4 Too many ingredients. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the ingredients and install the blade in place. 2. The product is placed smoothly. 3. Check whether the voltage is too high. 4. Turn off the power and remove the excess of ingredients.

3. MAINTENANCE & CLEANING

CLEANING

- The blades are detachable for cleaning. Gloves are recommended for safety.
- Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the container and during cleaning.
- After cleaning and drying, it can be assembled. It needs a knife sleeve to set the blade and be careful to avoid cutting your hands. Be careful to assemble the blades and accessory in their correct place to avoid dangers.
- All parts can be cleaned with detergent and sponge, do not use a hard steel wire to avoid damages to the surface.
- Do not immerse the machine in water, the outer surface of the product can only be wiped with a wet towel. Do not rinse with water, so as to avoid leakage and failure.

MAINTENANCE

- Avoid any bumping of the appliance, otherwise it will be deformed or broken.
- After usage, please unplug the power plug from the power socket in time, clean the appliance and wipe the parts with a dry cloth and store it in a ventilated and dry place.
- When the product is not used for a long time, please clean it, put it in the packing box, put it in a ventilated and dry place, so as not to be affected by damp and use.

Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of 3 years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse. This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs, etc. If the product does not work and it is the reason for returning it and it is within the guarantee period, please also show the guarantee card and proof of purchase.

1. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

FRA

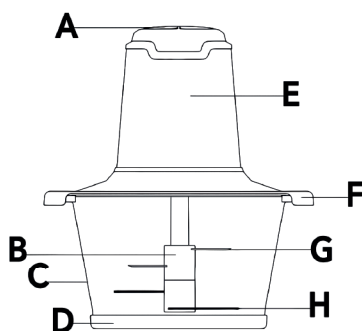
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus hors de portée de l'appareil à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence.
- Les enfants de 3 ans et moins de 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances ne doivent allumer/éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans la position de fonctionnement normale prévue et qu'ils sont supervisé ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques que l'appareil présente. Ils ne doivent cependant pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer des opérations d'entretien.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Pour une protection supplémentaire, l'installation d'un dispositif de courant résiduel est recommandé (RCD), qui utilise un dispositif de courant de défaut assigné ne dépassant pas 30mA dans le circuit électrique qui alimente l'installation électrique. Consultez votre installateur.
- Si le cordon d'alimentation est damné, devrait être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou du personnel qualifié similaires afin d'éviter tout danger.
- L'appareil ne convient pas pour un fonctionnement au moyen d'une minuterie externe ou un système de commande à distance séparément.
- Seul le connecteur approprié doit être utilisé.
- Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés ou fournis pour ce produit.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation si elle est laissée sans surveillance et avant le montage, le démontage et le nettoyage.
- Avant d'utiliser cet appareil, vérifiez que la tension secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique du produit.
- Pour les réparations, les accessoires ou le remplacement du cordon d'alimentation, contactez votre revendeur ou un centre de service agréé.
- Il est interdit d'immerger la base dans l'eau pour la nettoyer et il est interdit d'allumer l'appareil ou d'appuyer sur le bouton de commande avec les mains mouillées.
- La température de l'eau ne doit pas dépasser 60°C lors du nettoyage de l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant une longue période, sous peine d'endommager les pièces internes.
- Lorsque le moteur est en marche, n'introduisez pas vos doigts ou d'autres objets dans l'appareil ou le récipient.

- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné. N'utilisez pas l'appareil ou les accessoires à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Soyez prudent lorsque vous manipulez des lames tranchantes, lorsque vous videz le bol et pendant le nettoyage. N'essayez pas d'utiliser la lame ou ses accessoires à d'autres fins que celles prévues afin d'éviter tout risque. Une mauvaise utilisation ou un montage incorrect de la lame ou de ses accessoires est très dangereux.
- **Protection de la sécurité:** Ne pas placer d'eau ou d'aliments à une température supérieure à 50°C dans le récipient à traiter, afin de ne pas déformer le corps du récipient et provoquer des fuites d'eau.

2 . INSTRUCTIONS D'USAGE

PARTIES

- A. Interrupteur
- B. Fixation de la lame
- C. Conteneur
- D. Tampon antidérapant
- E. Unité motrice
- F. Couvercle transparent
- G. Lames secondaires
- H. Lames principales



MODE D'EMPLOI

- Retirer l'unité moteur et le couvercle. Placez le conteneur sur une surface plane, puis placez le patin antidérapant sous le conteneur.
- Retirez le manchon en plastique utilisé pour protéger la lame.
- Assurez-vous que le groupe moteur est correctement aligné, en laissant l'arbre rotatif au milieu du bol.
- Placez les aliments dans le récipient.
- Les ingrédients ne doivent pas dépasser la limite maximale indiquée sur le récipient.
- Placez le couvercle sur le récipient, puis placez le bloc moteur sur le couvercle. Vérifiez qu'il est correctement positionné et que l'unité motrice, les lames et le couvercle sont bien en place.
- Tenez l'unité moteur dans votre main, appuyez sur l'interrupteur et l'appareil commencera à fonctionner. Relâchez l'interrupteur pour arrêter l'appareil.

- Ne retirez pas le groupe moteur immédiatement après l'arrêt de l'appareil. Retirez d'abord la fiche, puis l'unité motrice après l'arrêt de la rotation de la lame.
- Ouvrez le couvercle du récipient, retirez d'abord la lame, puis les aliments. La lame étant très tranchante, veillez à ne pas vous couper en la retirant.
- **Avertissement:** Ne placez pas d'eau ou d'aliments à une température supérieure à 50°C dans le bol pour le traitement, afin de ne pas déformer le corps du bol et de ne pas provoquer de fuite d'eau.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause	Solution
Ne fonctionne pas après la mise en marche	Le couvercle du conteneur n'est pas correctement positionné.	Couvrir le couvercle
La machine s'arrête en cours d'utilisation	1. Tension trop basse 2. Surcharge du moteur. L'appareil s'arrête automatiquement par mesure de protection.	1. Vérifier la tension. 2. il est recommandé de laisser reposer l'appareil pendant 30 minutes avant de le remettre en marche.
Lors des premières utilisations, le moteur dégage une mauvaise odeur	Phénomène normal lors de la première utilisation d'un appareil neuf.	S'il sent toujours mauvais après plusieurs utilisations, envoyez-le au service d'entretien pour qu'il le vérifie.
Vibrations ou bruits anormaux	1. Les lames ne sont pas en place. 2. L'appareil n'est pas placé dans un endroit stable. 3. Tension excessive 4. Trop d'ingrédients.	1. Retirez les ingrédients et remettez les lames en place. 2. Placez le produit sur une surface plane et stable. 3. Vérifier si la tension est trop élevée. 4. Éteindre le produit et retirer les ingrédients en excès.

3. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

NETTOYAGE

- Les lames peuvent être retirées et nettoyées. Il est recommandé de porter des gants pour plus de sécurité.
- Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des lames tranchantes, lors de la vidange du conteneur et pendant le nettoyage.
- Après le nettoyage et le séchage, le couteau peut être remonté. Vous avez besoin d'un étui à couteau pour fixer la lame, faites toujours attention à ne pas vous couper les mains. Montez les lames et les accessoires au bon endroit pour éviter les risques.
- Toutes les pièces peuvent être nettoyées à l'aide d'un détergent et d'une éponge. N'utilisez pas de fil d'acier dur pour éviter d'endommager sa surface.
- Ne pas immerger la machine dans l'eau, la surface extérieure du produit ne peut être nettoyée qu'à l'aide d'un chiffon humide. Ne pas rincer à l'eau pour éviter les fuites et les pannes.

ENTRETIEN

- Évitez tout choc contre l'appareil, sous peine de le déformer ou de le casser.
- Après utilisation, débranchez l'appareil de la prise de courant, nettoyez l'appareil et ses pièces avec un chiffon sec et rangez-le dans un endroit ventilé et sec.
- Lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période, nettoyez-le, rangez-le dans sa boîte et stockez-le dans un endroit ventilé et sec, afin qu'il ne soit pas affecté par l'humidité et l'utilisation.

Garantie

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication pour une période de 3 ans à compter de la date d'achat. En vertu de cette garantie, le fabricant s'engage à réparer ou remplacer toute pièce défectueuse, fournissant le produit est retourné à l'un de nos centres de service autorisés. Cette garantie n'est valable que si l'appareil a été utilisé conformément aux instructions, et pour autant qu'il n'a pas été modifié, réparé ou entravé par une personne non autorisée, ou endommagés par une mauvaise utilisation. Cette garantie ne couvre naturellement pas l'usure, ni les objets fragiles tels que le verre et céramiques, ampoules, etc. Si le produit ne fonctionne pas et la raison du retour. Si, dans la période de garantie, s'il vous plaît fournir également la carte de garantie et la preuve d'achat.

1. AVVERTENZE DI SICUREZZA

ITA

- I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti fuori dalla portata dell'apparecchio a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- I bambini di età pari o inferiore a 3 anni e gli 8 anni e le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza devono accendere/spengere l'apparecchio solo se è stato collocato o installato nella normale posizione operativa prevista e sono supervisionato o ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendere i rischi che l'apparecchio comporta. Non devono, tuttavia, collegare, regolare e pulire l'apparecchio o effettuare operazioni di manutenzione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Per una protezione aggiuntiva, l'installazione di un interruttore differenziale è consigliato (DMC), che utilizzi un dispositivo di corrente di guasto assegnato non superiore a 30 mA nel circuito elettrico che alimenta l'impianto elettrico. Consultare il proprio installatore.
- Se il cavo di alimentazione è maledetto, dovrebbe essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio post-vendita o da personale qualificato simili, al fine di evitare pericoli.
- Il dispositivo non è adatto per il funzionamento mediante un timer esterno o un sistema di controllo remoto separatamente.
- Solo il connettore appropriato deve essere utilizzato.
- Non utilizzare accessori non raccomandati o forniti per questo prodotto.
- Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica se viene lasciato incustodito e prima del montaggio, smontaggio e pulizia.
- Prima di mettere in funzione questa unità, verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta del prodotto.
- Per riparazioni, accessori o sostituzione del cavo di alimentazione, rivolgersi al rivenditore o a un centro di assistenza autorizzato.
- Non è consentito immergere la base in acqua per la pulizia ed è vietato accendere l'apparecchio o premere il pulsante di comando con le mani bagnate.
- La temperatura dell'acqua non deve superare i 60°C durante la pulizia dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'unità per lungo tempo, altrimenti le parti interne si danneggiano.
- Quando il motore è in funzione, non inserire le dita o altri oggetti nell'apparecchio o nel contenitore.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto. Non utilizzare l'apparecchio o gli accessori per scopi diversi da quelli descritti nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Prestare attenzione quando si maneggiano lame affilate, quando si svuota il contenito-

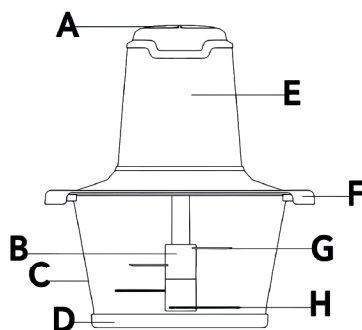
re e durante la pulizia. Non tentare di utilizzare la lama o i suoi accessori per scopi diversi da quelli previsti, per evitare pericoli. L'uso improprio o il montaggio non corretto della lama o dei suoi accessori è molto pericoloso.

- **Protezione di sicurezza:** non introdurre acqua o alimenti a temperatura superiore a 50°C nel contenitore per la lavorazione, per evitare di deformare il corpo del contenitore e causare perdite d'acqua.

2. ISTRUZIONI D'USO

PARTI

- A. Interruttore
- B. Attacco della lama
- C. Contenitore
- D. Tappetino antiscivolo
- E. Unità motore
- F. Coperchio trasparente
- G. Lame secondarie
- H. Lame principali



COME USARE

- Rimuovere l'unità motore e il coperchio. Posizionare il contenitore su una superficie piana, quindi collocare il cuscinetto antiscivolo sotto il contenitore.
- Rimuovere il manicotto di plastica utilizzato per proteggere la lama.
- Assicurarsi che l'unità motore sia allineata correttamente lasciando l'albero rotante al centro del contenitore.
- Inserire il cibo nel contenitore.
- Gli ingredienti non devono superare il limite massimo indicato sul contenitore.
- Posizionare il coperchio sul contenitore e poi posizionare l'unità motore sul coperchio. Controllare che sia posizionato correttamente e assicurarsi che l'unità motore, le lame e il coperchio siano in posizione.
- Tenendo in mano l'unità motore, premere l'interruttore e l'apparecchio inizierà a funzionare. Rilasciare l'interruttore per arrestare l'apparecchio.
- Non rimuovere l'unità motore subito dopo che l'apparecchio ha smesso di funzionare. Rimuovere prima la spina e poi l'unità motore dopo che la lama ha smesso di ruotare.

- Aprire il coperchio del contenitore, rimuovere prima la lama e poi il cibo. La lama è molto affilata, quindi fare attenzione a non tagliarsi quando la si rimuove.
- **Avvertenza:** non inserire nella ciotola acqua o alimenti a temperatura superiore a 50°C per evitare di deformare il corpo della ciotola e causare perdite d'acqua.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
Non funziona dopo l'accensione	Il coperchio del contenitore non è posizionato correttamente.	Coprire il coperchio
La macchina si ferma durante l'uso	1. Tensione troppo bassa. 2. Sovraccarico del motore. La macchina si arresta automaticamente per protezione.	1. Controllare la tensione. 2. Si consiglia di lasciare riposare l'apparecchio per 30 minuti prima di rimetterlo in funzione.
Le prime volte che la si usa il motore emette un cattivo odore	Fenomeno normale quando si utilizza un nuovo apparecchio per la prima volta.	Se dopo un uso ripetuto l'apparecchio continua ad avere un cattivo odore, inviarlo al servizio di manutenzione per un controllo.
Vibrazioni o rumori anomali	1. Le lame non sono in posizione. 2. L'apparecchio non è posizionato in modo stabile. 3. Tensione eccessiva. 4. Troppi ingredienti.	1. Rimuovere gli ingredienti e rimettere in posizione le lame. 2. Posizionare il prodotto in un luogo piano e stabile. 3. Controllare se la tensione è troppo alta. 4. Spegnerne e rimuovere gli ingredienti in eccesso.

3. MANUTENZIONE E PULIZIA

PULIZIA

- Le lame possono essere rimosse e pulite. Per sicurezza, si consiglia di indossare guanti.
- Prestare attenzione quando si maneggiano le lame affilate, quando si svuota il contenitore e durante la pulizia.
- Dopo la pulizia e l'asciugatura, può essere rimontato. Per fissare la lama è necessario un fodero per coltelli, facendo sempre attenzione a non tagliarsi le mani. Montare le lame e gli accessori nel posto giusto per evitare pericoli.
- Tutte le parti possono essere pulite con detersivo e spugna, non utilizzare fili di acciaio duro per evitare di danneggiarne la superficie.
- Non immergere la macchina in acqua, la superficie esterna del prodotto può essere pulita solo con un panno umido. Non risciacquare con acqua per evitare perdite e guasti.

MANUTENZIONE

- Evitare qualsiasi urto contro l'apparecchio, altrimenti si deforma o si rompe.
- Dopo l'uso, staccare la spina dalla presa di corrente, pulire l'apparecchio e le sue parti con un panno asciutto e riporlo in un luogo ventilato e asciutto.
- Quando il prodotto non viene utilizzato per lungo tempo, pulirlo, riporlo nella sua scatola e conservarlo in un luogo ventilato e asciutto, in modo che non venga intaccato dall'umidità e dall'uso.

Garanzia

Questo prodotto è garantito contro i difetti nei materiali e nella lavorazione per un periodo di 3 anni dalla data di acquisto. Nell'ambito di questa garanzia, il produttore si impegna a riparare o sostituire le parti difettose, fornendo il prodotto viene restituito a uno dei nostri centri di assistenza autorizzati. Questa garanzia è valida solo se l'apparecchio è stato utilizzato in conformità con le istruzioni, ed a condizione che non è stato modificato, riparato o interferenze da parte di persone non autorizzate, o danneggiato tramite uso improprio. La presente garanzia non copre l'usura, né fragili come il vetro e oggetti in ceramica, lampadine, ecc. Se il prodotto non funziona e il motivo per il ritorno. Se, entro il periodo di garanzia, si prega di fornire anche il certificato di garanzia e la prova di acquisto.

1. DICAS DE SEGURIDADE **POR**

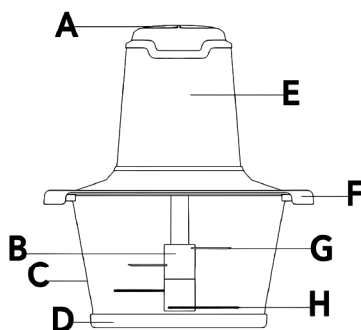
- Crianças menores de 3 anos devem ser mantidas fora do alcance do aparelho, a menos que sejam continuamente supervisionadas.
- Crianças a partir dos 3 anos e menores de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento só devem ligar/desligar o aparelho desde que este tenha sido colocado ou instalado na posição de funcionamento normal a que se destina e sejam supervisionado ou tenha recebido instruções sobre o uso do aparelho de forma segura e compreenda os riscos que o aparelho apresenta. Não devem, no entanto, ligar, regular e limpar o aparelho ou efetuar operações de manutenção.
- As crianças não devem brincar com o aparelho. Para proteção adicional, é recomendável a instalação de um dispositivo de corrente residual (RCD) que tenha em funcionamento uma corrente de defeito atribuída que não exceda de 30mA no circuito elétrico que alimenta a instalação elétrica. Peça conselho ao seu instalador.
- Se o cabo de alimentação estiver danado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal qualificado similar com o fim de evitar qualquer perigo.
- O aparelho não é adequado para a operação por meio de um temporizador externo ou sistema de controle remoto separadamente.
- Só o conector adequado deve ser utilizado.
- Não use acessórios não recomendados ou fornecidos para este produto.
- Desligue o aparelho da fonte de alimentação, se for deixada sem vigilância e antes de montar, desmontar e limpeza.
- Antes de utilizar esta unidade, verifique se a tensão da rede corresponde à tensão indicada na placa de identificação do produto.
- Para reparos, acessórios ou substituição do cabo de alimentação, entre em contato com seu revendedor ou centro de serviço autorizado.
- Não é permitido mergulhar a base em água para limpeza e é proibido ligar o aparelho ou pressionar o botão de controle com as mãos molhadas.
- A temperatura da água não deve ultrapassar 60°C durante a limpeza do aparelho.
- Não opere esta unidade por muito tempo, caso contrário as peças internas serão danificadas.
- Quando o motor estiver funcionando, não coloque o dedo ou outros objetos na máquina ou no recipiente.

- Use o dispositivo apenas para os fins pretendidos. Não utilize o aparelho ou acessórios para fins diferentes dos descritos neste manual de instruções.
- Tenha cuidado ao manusear as lâminas afiadas, ao esvaziar o recipiente e durante a limpeza. Não tente usar a lâmina ou seus acessórios para qualquer finalidade diferente da pretendida para evitar perigo. O uso indevido ou a montagem incorreta da lâmina ou de seus acessórios é muito perigoso.
- **Proteção de segurança:** Não coloque água ou alimentos acima de 50°C no recipiente para processamento, para não deformar o corpo do recipiente causando vazamento de água.

2. INSTRUÇÕES DE USO

PEÇAS

- A. Interruptor
- B. Fixação da lâmina
- C. Recipiente
- D. Almofada antiderrapante
- E. Unidade motora
- F. Capa transparente
- G. Lâminas secundárias
- H. Lâminas principais



UTILIZAÇÃO

- Remova a unidade do motor e a tampa. Coloque o recipiente sobre uma superfície plana e coloque a almofada antiderrapante sob o recipiente.
- Remova a capa plástica usada para proteger a lâmina.
- Certifique-se de que a unidade do motor esteja alinhada corretamente deixando o eixo giratório no meio da tigela.
- Coloque a comida no recipiente.
- Os ingredientes não devem ultrapassar o limite máximo marcado na embalagem.
- Coloque a tampa no recipiente e depois coloque o motor na tampa. Verifique se está posicionado corretamente e certifique-se de que o bloco do motor, as lâminas e a tampa estejam no lugar.
- Segure o motor com a mão, pressione o interruptor e o aparelho começará a funcionar. Solte o interruptor para parar o aparelho.
- Não remova a unidade do motor imediatamente após o aparelho parar de funcionar.

Remova primeiro o plugue e, em seguida, remova a unidade do motor depois que a lâmina parar de girar.

- Abra a tampa do recipiente, retire primeiro a lâmina e depois retire os alimentos. A lâmina é muito afiada, por isso tome cuidado para não se cortar ao removê-la.
- **Atenção:** Não coloque água ou alimentos acima de 50°C no recipiente para processamento, para não deformar o corpo do recipiente e causar vazamento de água.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
Não funciona depois de ligado	A tampa do recipiente não está colocada corretamente.	Cubra a tampa
A máquina para durante o uso	1. Tensão muito baixa. 2. Sobrecarga do motor. A máquina para automaticamente para proteção.	1. Verifique a tensão. 2. Recomenda-se deixar o aparelho descansar por 30 minutos antes de ligá-lo novamente.
Nas primeiras vezes de uso o motor cheira mal	Fenômeno normal ao usar um aparelho novo pela primeira vez.	Se ainda cheirar mal após o uso repetido, envie-o para o serviço de manutenção para inspeção.
Vibração ou ruído anormal	1. As lâminas não estão no lugar. 2. O dispositivo não está colocado em um local estável. 3. Tensão excessiva. 4. Muitos ingredientes.	1. Retire os ingredientes e coloque as lâminas no lugar. 2. Coloque o produto em um local nivelado e estável. 3. Verifique se a tensão está muito alta. 4. Desligue e retire o excesso de ingredientes.

3. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

PULIZIA

- Le lame possono essere rimosse e pulite. Per sicurezza, si consiglia di indossare guanti.
- Prestare attenzione quando si maneggiano le lame affilate, quando si svuota il contenitore e durante la pulizia.
- Dopo la pulizia e l'asciugatura, può essere rimontato. Per fissare la lama è necessario un fodero per coltelli, facendo sempre attenzione a non tagliarsi le mani. Montare le lame e gli accessori nel posto giusto per evitare pericoli.
- Tutte le parti possono essere pulite con detersivo e spugna, non utilizzare fili di acciaio duro per evitare di danneggiarne la superficie.
- Non immergere la macchina in acqua, la superficie esterna del prodotto può essere pulita solo con un panno umido. Non risciacquare **con acqua per evitare perdite e guasti**.

MANUTENZIONE

- Evitare qualsiasi urto contro l'apparecchio, altrimenti si deforma o si rompe.
- Dopo l'uso, staccare la spina dalla presa di corrente, pulire l'apparecchio e le sue parti con un panno asciutto e riporlo in un luogo ventilato e asciutto.
- Quando il prodotto non viene utilizzato per lungo tempo, pulirlo, riporlo nella sua scatola e conservarlo in un luogo ventilato e asciutto, in modo che non venga intaccato dall'umidità e dall'uso.

Garantia

Este produto está coberto por uma garantia legal de 3 anos pelos defeitos dos materiais ou produção. O produtor compromete-se à reparação ou substituição dos produtos quando o consumidor devolve o produto a um centro autorizado. Esta garantia só é válida quando o aparelho tem sido usado corretamente, sem ser modificado ou reparado por uma pessoa não autorizada, ou danado por um mal uso. Esta garantia não se refere ao desgaste do uso nem às partes frágeis como vidro ou cerâmica. Por favor, se o produto não funciona e quer devolvê-lo, assegure-se que está no prazo de garantia e mostre a fatura de compra.

ADVERTENCIA

PARA EVITAR POSIBLES
DESCARGAS ELÉCTRICAS
NO ABRA ESTE APARATO

Atención:

Este aparato funciona con una tensión de 220-240V, para evitar una posible descarga eléctrica no trate de abrirlo, ni retire los tornillos.



El dibujo de un relámpago dentro de un triángulo, es una señal de advertencia, avisando que en el interior del aparato hay "voltaje peligroso".



Una vez agotada la vida útil de este producto eléctrico, no lo tire a la basura doméstica.



El signo de admiración dentro de un triángulo, indica que las instrucciones que acompañan al producto son importantes.



Este producto cumple con la Directiva Europea RoHS (2002/95/CE), sobre la restricción de uso de determinadas sustancias.

CAUTION
TO PREVENT
ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN THE
APPLIANCE

Caution: This appliance works
with 220-240V power inlet.
Do not try to open it, neither unscrew it.



Thunder within a triangle stands for caution signal, advising about “danger voltage” within appliance.



Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.



Exclamation mark within a triangle, stands for enclosed instructions with appliance are important.



This product complies with RoHS (2002/95/CE) European Directive in use restrictions for specific substances.

PRECAUTIONS

POUR EVITER DES
POSIBLES DÉCHARGES
ELECTRIQUES NE PAS
OUVRIR C'EST APPAREIL

Attention: c'est appareil fonctionne avec une tension de 220-240V, pour eviter des possibles décharges electriques ne pas ouvrir, et ne pas retirer les visses.



Le dessin d'un éclair dans un triangle , c'est un signe d'avertissement, ça averti que dans l'intérieur de l'appareil il y a "voltage dangereux".



Une fois épuiser la vie utile de ce produit électrique ne pas jeter dans la poubelle



Le signe d'admiration dans un triangle, indique que les instructions qui accompagne le produit sont importantes.



Ce produit est conforme avec la Directive Européenne RoHS (2002/95/ CE). Sur la restriction de l'usage de certaines substances.

PRECAUZIONI

PER EVITARE
POSSIBILI SCARICHE
ELETTRICHE NON
APRIRE QUESTO
APPARECCHIO

Attenzione:
Questo apparecchio funziona con una
tensione di 220-240V, per evitare una
possibile scarica elettrica non cerchi di
aprirlo, né di togliere le viti.



Il disegno di un fulmine dentro un triangolo, è un segnale di avvertenza, avvisando che nell'interno dell'apparacchio è presente un "voltage pericoloso".



Una volta terminata la vita utile di questo prodotto elettrico, non tirare nella spazzatura domestica.



Il segno di esclamazione dentro di un triangolo, indica che le istruzioni che accompagnano il prodotto sono importanti.



Questo prodotto risponde alla Direttiva Europea RoHS (2002/95/CE), riguardo alla restrizione dell'uso di determinate sostanze.

CUIDADO

PARA EVITAR POSSÍVEIS
DESCARGAS ELÉTRICAS
NÃO ABRA ESTE
APARELHO

Atenção: este aparelho funciona com uma tensão de 220-240V, para evitar uma possível descarga elétrica não tente abri-lo, nem retire os parafusos.



O símbolo de um relâmpago dentro de um triângulo é um sinal de advertência que alerta para a presença de “voltagem perigosa” no interior do aparelho.



Este símbolo indica a recolha separada de equipamentos elétricos e eletrônicos. Quando fora de uso, este aparelho não deverá ser descartado junto com os restantes resíduos urbanos não indiferenciados.



O ponto de exclamação dentro de um triângulo indica que as instruções que acompanham o produto são importantes.



Este produto cumpre com a Diretiva Europeia RoHS (2002/95/CE), sobre a restrição do uso de determinadas substâncias.

